Alexander Semenov
+7 903 816 17 13
semenov.1111@gmail.com
Skype: alexander-semenov

Education: Moscow Institute of Physics and Technology (1975), National Academy of Classical Homeopathy, Greece (group organizer, course member and interpreter for 6 years) (2001).

30+ years of translation experience in various fields.

Classical homeopathy - I have translated and published about 10 books in classical homeopathy using terminology from all medicine branches and localized Synthesis software for Archibel, Belgium.

Pharma - Licenses, approvals, research reports, etc. from companies such as Polpharma, P&G, etc. I have accumulated a large TM on pharma-related subjects, and use standard databases to translate such texts in SDL Studio 2014. I am aware of all the standards regulating the use of such special terminology in Russian practice, and can assure full compliance with them through the use of such TM.

Medicine and medical equipment – Research articles on clinical studies (oncology, diabetes, etc.) and manuals on medical equipment for various purposes from surgery to hospital equipment.

Legal - Materials from current proceedings in courts from London law firms or companies such as PepsiCo in Denver and Moscow and documents from the Russian Investigative Committee to numerous contracts, certificates, licenses, etc.

Finance and economics - British laws on financial services and pension law, annual accounts, enterprise management, stock exchange analytics, etc.

Oil&gas – Large projects such as documentation on Transneft pipeline system translated into English for Siemens (control systems), production technologies for operators and service companies such as Schlumberger, current contractual and technical documents for equipment manufacturers such as Siekmann Econosto. 3 years of employment in the information department of Moscow-based Gubkin Institute of Oil and Gas.

Engineering - My basic education enables me to exhaustively understand any technical manuals or study reports, and I have got huge experience in various fields from construction, metallurgy (Rusal, aluminum industry), machine building, aircraft maintenance (Lufthansa), and power generation to all kind of software-related subjects (2 years of employment at the ParaGraph Soviet/American JV specializing in software development; XML standards, CAD systems, etc.).

Environment – EU Directives (on energy efficiency, emissions, etc.), industry regulations, protection systems, etc.

My customers include American, British, Russian, and other companies and governmental agencies.

Software used: MS Office, SDL Studio 2014, MemoQ, any other on request.

Up to 8,000 words a day, strict compliance with deadlines, 24*7 availability.